

[In Chinese - 中文版](#)

[In English](#)

[In French - en français](#)

[In Spanish – en español](#)

[In German - auf Deutsch](#)

[In Italian - in italiano](#)

[In Japanese - 日本語で](#)

[In Korean - 한국어로](#)

## 2017 国际合唱联盟(IFCM)董事会选举

国际合唱联盟请各候选人填写 2017 年 8 月开始的新一届国际合唱联盟(IFCM)董事会成员及主席一表。所有申请表格必须在 2017 年 3 月 1 日前通过下列网址填写后传送:

- <http://ifcm.net/home-elections/>
- <http://ifcm.net/run-to-be-part-of-the-new-board/>
- <http://ifcm.net/run-to-be-the-new-president/>

来自第十一届世界合唱音乐研讨会最新消息



IFCM WORLD SYMPOSIUM  
ON CHORAL MUSIC  
Barcelona, July 22-29, 2017  
Do not miss it! Register now! [www.wscm11.cat](http://www.wscm11.cat)

**GIVE YOURSELF THE BEST CHRISTMAS PRESENT:**

- [Many concerts from some of the best choirs in the world](#)
- [Highest level master classes with great conductors](#)
- [Innovative lectures and presentations of the choral world](#)
- [Premier of 16 new compositions from renowned international composers](#)
- [Choral Expo with famous publishers and businesses related to choral world](#)
- Excellent venues in Barcelona to host concerts: L'Auditori, Sagrada Familia, Palau de la Música, Santa Maria del Pi, among others.
- All these and much more are waiting for you!

现正接受报名!

在 12 月 31 日前报名将获得更优惠的价钱! 目前可报名完整的研讨会日程 (7 月 22 日-29 日) 或全日程的一半 (7 月 22 日-25 日或 7 月 26 日-29 日)。

巴塞罗那, 一个充满历史和文化的伟大地中海城市。 一个真正的露天博物馆!

加泰罗尼亚的首都巴塞罗那, 是一座渲染罗马色彩、具备中世纪背景的地中海大都市, 更是 20 世纪现代主义及先锋派最辉煌的成就。由加泰罗尼亚建筑师高第和蒙塔内尔设计的象征性建筑已被联合国教科文组织宣布为世界遗产。巴塞罗那起源于罗马, 其悠久的历史、活跃的经济活力使得巴塞罗那成为一座具备深厚文化底蕴的城市, 其文化历史能在历史艺术遗产及其最具创新的艺术



## INTERNATIONAL FEDERATION FOR CHORAL MUSIC monthly electronic newsletter

趋势的发展中体现出来。得益于巴塞罗那丰富多彩的文化遗产，为游客提供更多旅游观光路线，使得游客能够发现这座城市所展现的一切。

巴塞罗那城区是欧洲最重要的中心之一。巴塞罗那不仅是加泰罗尼亚的经济、文化和行政首都，更是一个能够让每一个人领略到其独特之处并能从中受益的文化大熔炉。舞动的音乐、独特的艺术、美味的食物、浓厚的文学底蕴、别树一帜的建筑风格、深厚的文化传统，使得巴塞罗那这座城是每分每秒都活跃着，充满生机。

WSCM11 Email: [wscm11@fcec.cat](mailto:wscm11@fcec.cat) — WSCM11 Website: <http://www.wscm11.cat/>

Follow us on Facebook <https://www.facebook.com/wscm11bcn/> and on Twitter <https://twitter.com/simposibcn>

### 报名研讨会并申请参加研讨会活动项目 THE CIRCLE PROGRAM

来自莫斯科的童声合唱团 Ponomaryov Children's Choir Vesna of Moscow 刚刚完成了申请！他们将会参加由第十一届世界合唱音乐研讨会为注册团队提供的 **Circle Program**。在艺术总监 Nadezhda Averina 博士的带领下，Ponomaryov Children's Choir Vesna 已经赢得了无数国际性赛事的奖项。在研讨会进行的同时，可以在 **WSCM11 Circle Program** 上听到合唱团的歌声将是一个十分难得的机会。若你和你的合唱团都感兴趣的话，请浏览官网 <http://www.wscm11.cat/> 或联系研讨会筹备组：[wscm11@fcec.cat](mailto:wscm11@fcec.cat)

### 世界合唱日：2016年12月11日

来自全球的合唱团都在12月的第二个星期天加入到世界合唱日的庆祝活动来。来自世界各地的成千上万的歌者通过音乐会、合唱节、嘉年华、工作坊、研讨会等活动参与其中。如果你是一名歌者、指挥或经纪人，并计划在这个日期举办活动，请到网页 [www.ifcm.net](http://www.ifcm.net) 或 [www.worldchoralday.org](http://www.worldchoralday.org) 上注册你的活动。你将参与到一次世界性的活动，并且你将会体验到与世界性社区一同参与活动的乐趣。

### 世界合唱日快闪征集！

亲爱的世界合唱日朋友，我们正在筹备着用互联网及快闪的形式在12月11日这一天来庆祝2016世界合唱日，所有的视频都将演绎同一首作品，并被收集。国际合唱联盟(IFCM)感谢 Flannery Ryan 小姐及 Revoice 朋友们在此项目上的合作和帮助。你有兴趣参加吗？请联系 [project.manager@worldchoralday.org](mailto:project.manager@worldchoralday.org)

快来加入吧！告诉人们你属于世界合唱大家庭！现在就注册你的活动！



### CONDUCTORS WITHOUT BORDERS

Tim Sharp (ACDA) and Thierry Thiebaud (IFCM Board Member and A Coeur Joie International President) took "Conductors Without Borders" and the programs of ACDA to Kenya in October. Hosted by Kennedy Okeyo Wakia, Tim and Thierry worked with a variety of choirs and many conductors, introducing them to the work of IFCM.

## 来自国际合唱联盟(IFCM)创始成员消息

### 法国合唱协会及欧洲合唱协会- EUROPA CANTAT (ECA-EC)共同推出:

#### 第八届欧洲青少年合唱节 法国里昂 2017年7月13日—20日

这个著名的儿童及青年合唱节将首次在法国里昂举行。里昂是法国合唱协会总部所在地，合唱音乐在这个城市占有独特的地位，城市中也有许多不同类型的童声、成人合唱团。音乐会、工作坊及更多精彩活动等等着您！

报名截止日期：2017年1月31日

更多资讯：<http://europacantatjunior.fr/en/>

### 欧洲合唱协会 - EUROPA CANTAT (ECA-EC)

会议 [conference "Cross the line"](#) 及欧洲合唱协会- Europa Cantat常务会议于11月11日—13日在乌得勒支举行，会议由协会中荷兰成员ZIMHC合作举办。

活动周在会员日的活动中开始，活动收集会员及参加者的反馈，帮助下一届于2017年10月爱沙尼亚塔林的常务会议及大会的展开。

接着，迎来了会议的开幕演讲 "[Cross the line and leave a trail](#)"（主讲人Nicolas Mansfield），星期六的常务会议在围绕着土耳其主题的演讲 "[Utrecht Kasap Havasi](#)" 中开始，此外还有许多不同的活动，如 "[Sing me In](#)" 以及更多活动，包括欧洲青少年合唱节及2018年在塔林举行的第二十届欧洲合唱节 (<http://ectallinn2018.ee/>)。常务会议还有工作坊及讨论等活动。

活动周在Merel Mertens 的带领下在音乐声中结束，还有荷兰室内合唱团和Raschèr Saxophone Quartet带来的激动人心的“72 Angels”音乐会。

更多关于会议的资讯请点击 [here](#)。更多其他资讯请点击 [website](#)。Follow us on [facebook](#) and [twitter](#)。



### AMERICAN CHORAL DIRECTORS ASSOCIATION — ACDA

#### ACDA2017 年度会议 2017 年 3 月 8 日—11 日 明尼苏达州明尼波利斯

来参加 ACDA2017 年度会议，会议将于 2017 年 3 月 8 日—11 日在明尼苏达州的明尼阿波利斯举行，欢迎晚宴将在 3 月 7 日举行！2016 年 10 月开始接受报名及酒店预订。期待见到你！

简介：<http://acda.org/page.asp?page=national>

## 汇总—会员消息

### 第一届亚太童声合唱大会（冲绳）

Okinawa Children Chorus, in Opera "Acha-akinu



Tommyanto Kandisaputra (Indonesia) and Saeko Hasegawa (Japan)

Executive Committee of Asian Pacific Children's Choir Assembly in Okinawa: Toru Nakamura, Executive Chairman of the committee.

Contact: Akiko Taira: [akikot@nirai.ne.jp](mailto:akikot@nirai.ne.jp) — Toru Nakamura: [okiop0812torunaka@gmail.com](mailto:okiop0812torunaka@gmail.com)

在冲绳举行的亚太童声合唱大会即将举行。特别鸣谢日本基金会亚洲中心的支持。本次活动旨在集合在亚太地区生活的儿童，让他们通过合唱交流了解彼此的文化。

日程及场馆详情:

**12月10日星期六:**

童声合唱工作坊: Workshop for Children's Choir, Seminar for teachers at the Urasoe Community Center, Urasoe-city.

**12月11日星期日:**

Symposium on *Traditional Culture and Singing Voice* at the Ameku Elementary School, Naha-City.

Guest Lecturers: Susanna Saw (Malaysia), Maria Theresa V. Roldan (Philippines),

### ACCADEMIA PIERGIORGIO RIGHELE, 更好的合唱指挥教育

4年前在意大利维罗纳,在 FENIARCO 的支持下,ASAC 地区合唱协会开设了一个全新的合唱指挥学校。自此,60名合唱指挥就在这里进行了一系列紧锣密鼓的训练。学校提供3种不同程度训练:启蒙阶段(15名指挥)、中级(15名指挥)、大师阶段(8名指挥)。在8个月内,每月进行1-2周末的课程。

一些在这里受训的指挥已经开始将知识运用在他们的合唱团里了。毫无疑问,你将会很快在舞台上看见他们!

更多资讯: <https://it-it.facebook.com/AccademiaPiergiorgioRighele/>



## 黎巴嫩国际合唱节 (LICF)



首届黎巴嫩国际合唱节于 2015 年由 Fayha 合唱团及 Polyfolia 协同 Azm 文化中心共同举办。活动旨在通过黎巴嫩本地及海外合唱团的参与，推广当地特色文化。超过 12 个黎巴嫩及国际合唱团参与其中。此次合唱节于 2015 年 4 月 20 日—26 日在黎巴嫩的各个城市举行。

第二届合唱节将于 2017 年 5 月 15 日—21 日举行。此次活动将迎来 15 支黎巴嫩本土合唱团，6 支国际合唱团为各城市及场馆的观众带来一系列的精彩表演。第六届地中海合唱论坛将在合唱节的最后三日举行，届时将有音乐会、工作坊、会议及大合唱音乐会等活动。

合唱节在未来将继续推动合唱节的发展，2017 年合唱节将会是黎巴嫩国内及国际上的一大盛事，充满特色及丰满的阿拉伯合唱音乐将会给活动增添不少亮点。这将是地中海地区的一大国际会议亮点。

More info: <http://licfestival.org/>

在 IFCMeNEWS、ICB 上为你的合唱活动做广告 [www.ifcm.net](http://www.ifcm.net), <http://icb.ifcm.net/>

在 [www.IFCM.net](http://www.IFCM.net) 和 [ICB.IFCM.net](http://ICB.IFCM.net) 上有广告版位供大家使用。每月一次地 IFCMeNEWS、每季度一册的 ICB 和 eICB 同样也有广告版位提供大家登载广告。价格和尺寸请点击 [Reserve A Space form](#)。

快来使用我们的网站和媒体的优势，促进您的合唱活动吧！

## 国际合唱联盟(IFCM)志愿者

想成为国际合唱联盟(IFCM)的项目志愿者吗？国际合唱联盟(IFCM)正在拓展志愿者的团队，想加入我们的行列吗？很简单，发送一份关于你个人的简历，附上个人照片及一份阐述你能提供给我们什么样的协助的文稿，发邮件到 [leonardifra@yahoo.it](mailto:leonardifra@yahoo.it)，在邮件主题项写上 "Volunteer's database"，最好能以英语发送资料给我们。

Remember the IFCM slogan "Volunteers connecting our choral world" - come and join us in our work!

## 2016 年 12 月—2017 年 1 月世界合唱资讯

1-4 Dec : International Festival of Advent and Christmas Music, Bratislava, Slovak Republic - [www.choral-music.sk](http://www.choral-music.sk)

2-4 Dec : 7th Krakow Advent & Christmas Choir Festival, Poland - [www.christmasfestival.pl](http://www.christmasfestival.pl)

4-7 Dec : International Festival/Contest Gran Fiesta, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

6-9 Dec : International Festival/Competition Talents de Paris, France [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

8-11 Dec : 6th International Festival of choirs and orchestras in Baden, Germany - [www.mrf-musicfestivals.com](http://www.mrf-musicfestivals.com)

8-11 Dec : Gozo (Malta) International Choir Festival, Malta - [www.euroartproduction.it](http://www.euroartproduction.it)

8-11 Dec : Choral Festival Magic Christmas, Barcelona, Spain - [www.choralfestbarcelona.com](http://www.choralfestbarcelona.com)

9-12 Dec : 2nd International Festival and Competition In Anticipation of Christmas, St. Petersburg, Russia - [www.interfestplus.ru](http://www.interfestplus.ru)

11 Dec : World Choral Day 2016, All around the World - [www.ifcm.net](http://www.ifcm.net)

15-18 Dec : 24th International Sacred, Advent & Christmas Music Festival and Choir Competition Cantate Domino Kaunas, Kaunas, Lithuania - [www.kaunascantat.lt](http://www.kaunascantat.lt)

15-18 Dec : International Choir Festival of Advent & Christmas Music Mundus Cantat, Sopot, Poland - [www.munduscantat.pl](http://www.munduscantat.pl)

26 Dec 2016-2 Jan 2017 : Sing in the New Year 2016-2017 with Karen Kennedy , Greece - [www.klconcerts.com](http://www.klconcerts.com)

27-31 Dec : 3rd International Christmas Music Festival Cantate Angeli, Vilnius, Lithuania - [www.gratulationes.lt](http://www.gratulationes.lt)

28 Dec 2016-2 Jan 2017 : Corsham Winter School, United Kingdom - [www.lacock.org](http://www.lacock.org)

8-11 Jan : International Festival/Contest Gran Fiesta, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

8-11 Jan : Vocal Competition Voices of Costa Brava, Lloret de Mar, Spain - [www.fiestalonia.net](http://www.fiestalonia.net)

13-15 Jan : 12th International Festival of Sacred Music Silver Bells, Daugavpils, Latvia - [www.silverbells.narod.ru](http://www.silverbells.narod.ru)

20-21 Jan : 4th International Youth and Children's Choral Festival IUVENTUS IN PRAGA CANTAT, Prague, Czech Republic - [www.orfea.cz](http://www.orfea.cz)